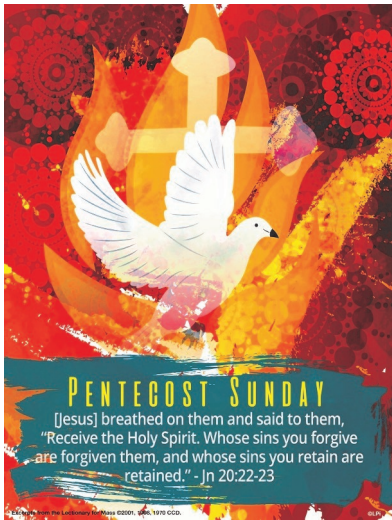


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Pentecost Sunday

June 9, 2019



**CONGRATULATIONS ON YOUR
FIRST COMMUNION AND FIRST
RECONCILIATION
CHÚC MỪNG CÁC EM XỪNG TỘI
RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU!**

1. Giê-rô-đô Antôn Trần Lộc An Anthony
2. Đào Oanh Cindy
3. Maria Moore Katie
4. Catherine Nguyễn Xuân Linh
5. Tê-rê-sa Johnson Lena
6. Tê-rê-sa Nguyễn Thụy Lyna
7. Maria Nguyễn Thavanie
8. Thomas Chastek Quang Tommy
9. Maria Nguyễn Lilly
10. Maria Nguyễn Vivian
11. Dominique Trần Caleb
12. Maria Vũ Madeleine Jane
13. Tê-rê-sa Vũ Ngọc Cynthia
14. Giuse Trần Anh Nguyễn
15. Giuse Trần Dustin
16. Maria Nguyễn Kayla



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt) 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PENTECOST

Come Holy Spirit, come! Be our Advocate and guide. Open the doors of our hearts to those who come knocking in your name of looking for your mighty wind, fiery love, or gentle breath. Give us joys that never end because we live the love you made known in the life, death, and resurrection of Jesus Christ. Amen.

LỜI NGUYỆN LỄ CHÚA THÁNH THẦN

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến! Là Đấng bầu cử và hướng dẫn chúng con. Xin mở lòng chúng con đến những ai nhân danh Ngài tìm kiếm cơn gió mạnh, tình yêu cháy bỏng, hay hơi thở êm đềm. Xin ban cho chúng con niềm vui bất tận, để chúng con sống tình yêu mà hiển hiện qua, sự sống, chết và phục sinh của Đức Giêsu Kitô. Amen.

DZUI CƯỜI!!!

Nhức Khéo!

Anh chồng đi làm về ngạc nhiên thấy vợ bày trên bàn một chiếc bánh ga-tô lớn có cắm 18 ngọn nến. Anh hỏi vợ:

-Hôm nay nhà mình tổ chức sinh nhật cho ai vậy em?

Cô vợ nhỏ nhẹ trả lời:

-À, em mừng chiếc áo cưới của em bước sang tuổi trưởng thành đó mà!

Một Rừng Chử Nói Lái...!

-Sống chết có nhau, ốm đau tự chịu...

-Người tốt thì nhiều, mà người biết điều thì ít...

-Dân thường chơi đẹp, đê bẹp dân chơi...

-Vạn sự khởi đầu nan, mà gian nan thì bắt đầu thấy nản...

Archdiocesan Marriage Day Celebration –Saturday, June 15, 10 a.m. Mass, Cathedral of Saint Paul

Celebrate the beautiful mystery of the mutual self-gift between a man and woman in the Sacrament of Matrimony. The celebration includes Mass, renewal of vows, and a short reception. Couples celebrating their silver and golden anniversaries will be honored in a special way. Families and friends of all couples are welcome! Couples married one year or more may request a commemorative certificate signed by Archbishop Hebda. To request a certificate, please contact the Office of Marriage, Family & Life by June 10 at 651-291-4488 or mfl@archspm.org.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Archdiocese SPM - Clergy Benfts \$ 2,712.42
- * Archdiocese SPM - Assessments \$ 6,467.75
- * Langer Construction— Bldg Cond Stdy \$ 11,500.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 8	Easter Weekday
4:30 pm	Judy Theis
Sunday, 9	Pentecost – Lễ Hiện Xuống
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 10	10th Week in Ordinary Time
8:30 am	Mass
Tuesday, 11	St. Barnabas, Apostle
8:30 am	Mass
Wednesday, 12	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 13	St. Anthony of Padua
8:30 am	Mass
Friday, 14	Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 15	Mass of Our Lady
4:30 pm	+ Marlene Barnes
Sunday, 16	Holy Trinity

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 02/06/2019

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 773.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 3,052.50</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,825.50
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 674.50

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF JUNE 9, 2019

- Sunday: Day: Acts 2:1-11/Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34 [cf. 30]/Rom 8:8-17/Jn 14:15-16, 23b-26
- Monday: 2 Cor 1:1-7/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [9a]/Mt 5:1-12
- Tuesday: Acts 11:21b-26; 13:1-3/Ps 119:129, 130, 131, 132, 133, 135 [135a]/Mt 5:13-16
- Wednesday: 2 Cor 3:4-11/Ps 99:5, 6, 7, 8, 9 [cf. 9c]/Mt 5:17-19
- Thursday: 2 Cor 3:15—4:1, 3-6/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14 [cf. 10b]/Mt 5:20-26
- Friday: 2 Cor 4:7-15/Ps 116:10-11, 15-16, 17-18 [17a]/Mt 5:27-32
- Saturday: 2 Cor 5:14-21/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 [8a]/Mt 5:33-37
- Next Sunday: Prv 8:22-31/Ps 8:4-5, 6-7, 8-9 [2a]/Rom 5:1-5/Jn 16:12-15

Dear Friends in Christ,
Easter and Pentecost are inseparable. In raising Jesus from the dead God reconciled the world to himself and offered human beings a new life. The instrument of that reconciliation and the source of that life is the Spirit. The risen Christ continues his activity among us through the power of his Spirit.

The Spirit is a Spirit of life and holiness. He brings freedom sin and from ultimate death. He brings a new life here and now, a life that enables us truly to become children of God, a life that bears a promise of glory.

The Spirit is associated in a special way in the Christian tradition with love. We believe that in the mysterious inner life of the Trinity that the Spirit binds the Father and the Son together in a mutual love. As himself a living fire, the Spirit stirs up within us the flame of love. It burns our egoism, purifies and strengthens us so that we can become real disciples of Jesus. By sharing in the love that is Spirit we are united both to God and to one another. May our celebration of Pentecost renew the Spirit's presence within us.

The incident marks the beginning of the Church and of its missionary outreach. The coming of the Spirit gives the disciples the impetus and the courage to embark on their apostolic task.

Finally, we are immersed in the vigor of the Spirit; all we have to do is open ourselves to it and the reign of God will be born in our midst. And we pray, "Come, Lord Jesus, send down your Spirit! Renew the face of the earth."

In our community today we have 16 Children receive the First Communion. Please keep them in your prayers.

Peace!

Fr. Minh Vu

Natural Family Planning (NFP) classes beginning soon

Classes teach couples the Church approved methods on how to achieve or postpone pregnancy while embracing the beauty of God's gift of sexuality.

The Sympto-Thermal Method will be taught by the Couple to Couple League on:

June 7 (live and online)

June 10 at St. Incarnation/Sacred Heart of Jesus, Minneapolis (Español)

June 14 at Ascension, Minneapolis (Español)

Register at www.ccli.org. For a complete list of classes offered throughout the Archdiocese, visit <http://www.archspm.org/family> or call 651-291-4489.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Lễ Phục sinh và Lễ Hiện Xuống không thể tách rời nhau được. Đức Kitô sống lại từ cõi chết, Thiên Chúa giao hòa thế gian với chính Ngài và ban tặng con người sự sống mới. Khí cụ của việc giao hòa và nguồn gốc của sự sống đó là Thánh Thần. Đức Kitô phục sinh tiếp tục các hoạt động của Người nơi chúng ta bằng quyền năng Thánh Thần của Người.

Chúa Thánh Thần là Thần Khí và thánh thiện. Người mang đến sự giải thoát khỏi tội và cái chết nghiệt ngã. Người mang lại đời sống mới nơi đây và lúc này, một đời sống làm chứng thực trở nên con Chúa, một đời sống mang lại lời hứa vinh quang.

Chúa Thánh Thần được liên kết cách đặc biệt trong truyền thống Kitô giáo bằng tình yêu. Chúng ta tin rằng đời sống mẫu nhiệm ân sâu của Ba Ngôi mà Thánh Thần liên kết Chúa Cha và Chúa Con với nhau trong tình yêu hỗ tương. Như chính Người là ngọn lửa sống động, Thánh Thần đốt nóng chúng ta bằng ngọn lửa tình yêu, làm tiêu tan cái tôi của mình, thanh luyện, và phấn chấn chúng ta để chúng ta có thể trở nên môn đồ của Đức Giêsu. Qua việc chia sẻ tình yêu ấy là Thánh Thần chúng ta được nên một với Thiên Chúa và với nhau. Ước chỉ việc cử hành Lễ Hiện Xuống canh tân sự hiện diện của Chúa Thánh Thần nơi chúng ta. Những sự việc này ghi dấu sự khởi đầu của Giáo hội và sứ mạng thừa sai. Việc Chúa Thánh Thần đến làm cho các tông đồ một sức sống mới và lòng can đảm để khởi đầu cho sứ vụ tông đồ của mình.

Sau cùng, chúng ta được nhấn chìm trong sức mạnh của Chúa Thánh Thần, điều chúng ta phải làm là mở lòng ra, và vương quốc Chúa được tái sinh giữa chúng ta. Chúng ta khẩn nguyện, "Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến, xin sai Thánh Thần Chúa đến; và đổi mới mặt địa cầu".

Cộng đoàn chúng ta hôm nay có 16 em Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu. Đây là một ngày rất đặc biệt và có ý nghĩa với các em. Xin ÔBACE nhớ các em trong lời nguyện của mình.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Discover the plan that will transform your work, your marriage, your family, your community... your life!

This fall, the Archbishop Flynn Catechetical Institute will begin another two-year course at Mary, Mother of the Church in Burnsville. Taught by some of the best instructors in the Twin Cities, such as Bishop Andrew Cozzens, Jeff Cavins, Deacon Joe Michalak, Fr. John Klockeman, Dr. Todd Flanders, and more. For more information and an application visit www.CIstudent.com or call 651-962-5072.